

Psa

Chapter 144

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

לְקַרְבֵּי יָדַי הִמְלִמֵּנִי צוֹרֵי וַיְהוֶה בְּרוּךְ וְלָדוֹר 1
cho-trận-chiến tay-tôi học vàng-đá-tôi Đức-Giê-hô-va chúc-phước cho-Đa-vít
[H7128](#) [H3027](#) [H3925](#) [H6697](#) [H3068](#) [H1288](#) [H1732](#)
לְמַלְחָמָה: אֶצְבְּעוֹתַי
cho-chiến-trận ngón-tay-tôi
[H4421](#) [H0676](#)

Đáng ngợi khen Đức Giê-hô-va thay, là hòn đá tôi! Ngài dạy tay tôi đánh giặc, Tập ngón tay tôi tranh đấu.

וְבוֹ מְנִי לִי וּמַפְלְטֵי מִשְׁנֵבֵי וּמְצוֹדֹתַי חֲסֵדִי 2
— cái-khiên-tôi — và-giải-cứu-tôi nơi-cao-tôi và-nơi-kiên-cố-tôi sự-nhân-từ-tôi
[H4043](#) [H6403](#)
תַּחְתִּי: עַמִּי הָרֹדֵד חֲסִיתִי
dưới-tôi dân-chúng-tôi [H7286] nương-náu
[H8478](#) [H2620](#)

Ngài là sự nhơn từ tôi, đồn lũy tôi, Nơi ẩn náu cao của tôi, và là Đấng giải cứu tôi, Cũng là cái khiên tôi, và nơi tôi nương náu mình; Ngài bắt dân tôi phục dưới tôi.

וְתַחֲשַׁבְהוּ: אֲנֹשׁ בֶּן- וְתִדְעֵהוּ אָדָם מָה- יְהוֶה 3
và-tính-người con-người con-trai và-biết-người loài-người gì Đức-Giê-hô-va
[H2803](#) [H0582](#) [H3045](#) [H0120](#) [H4100](#) [H3068](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, loài người là chi, mà Ngài nhận biết nó? Con loài người là gì, mà Ngài đoái đến?

עוֹבֵר: כְּצֵל יָמָיו דָּמָה לְהַבֵּל אָדָם 4
vượt-qua như-bóng-che ngày-người ví-sánh cho-hư-không loài-người
[H6738](#) [H3117](#) [H1819](#) [H1892](#) [H0120](#)

Loài người giống như hơi thở, Đời người như bóng bay qua.

וַיֵּשְׁנוּ: בְּהַרִים גָּע וְתָרַד שָׁמַיִךְ הַט- יְהוֶה 5
và-bốc-khỏi trong-núi chạm-đến và-đi-xuống trời-người giương-ra Đức-Giê-hô-va
[H6225](#) [H2022](#) [H5060](#) [H3381](#) [H8064](#) [H5186](#) [H3068](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, xin hãy hạ các tầng trời, và giáng xuống, Đụng đến núi, thì núi sẽ xông khói lên.

וְתִהְיֶינָם: הַצִּיָּף שָׁלַח וְתִפְצְצֵם בָּרַק בְּרוּךְ 6
và-phá-rối-họ mũi-tên-người sai và-phân-tán-họ tia-chớp [H1299]
[H2000](#) [H2671](#) [H7971](#) [H1299](#)

Xin hãy phát chớp nhoáng làm tản lạc kẻ thù nghịch, Bắn tên Chúa mà làm cho chúng nó lạc đường.

בְּנֵי מִיָּד רַבִּים מִמַּיִם וְתִצְלִינִי פָּצְנִי מִמְּרוֹם יָדֶיךָ שָׁלַח 7
con-trai từ-tay nhiều từ-nước và-giải-cứu-tôi mở-ra-tôi từ-nơi-cao tay-người sai
[H3027](#) [H4325](#) [H5337](#) [H6475](#) [H4791](#) [H3027](#) [H7971](#)
נָקַר: 8
xứ-lạ
[H5236](#)

Cầu Chúa hãy giơ tay ra từ trên cao, Giải cứu tôi, vớt tôi lên khỏi nước sâu, Cùng khỏi tay kẻ ngoại bang;

8 אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר- שׂוֹא וְיָמִין יְשָׁקֶר׃
 mà miệng-họ phán sự-hư-không và-bên-phải-họ bên-phải đối-trá
[H1696](#) [H6310](#) [H7723](#) [H3225](#) [H8267](#)

Miệng chúng nó buông điều dối gạt, Tay hữu chúng nó là tay hữu láo xược.

9 אֱלֹהִים שִׁיר קָדַשׁ אֲשִׁירָה לְךָ בְּנִבֵּל עֲשׂוֹר אֲזַמְּרָה לְךָ׃
 Đức-Chúa-Trời bài-ca mới hát trong-bầu-đựng đàn-mười-dây ca-ngợi
[H4043](#) [H2319](#) [H7891](#) [H6218](#) [H2167](#)

Hỡi Đức Chúa Trời, tôi sẽ hát xướng cho Chúa một bài ca mới, Lấy đờn cầm mười dây mà hát ngợi khen Chúa.

10 הַנוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְמַלְכִים הַפּוֹצֵה אֶת- דָּוִד עֲבָדָיו מִחֶרֶב רָעָה׃
 ban-cho sự-giải-cứu cho-vua mở-ra Đa-vít [mục-đích] đây-tớ-người từ-guơm xấu-xa
[H5414](#) [H8668](#) [H4428](#) [H6475](#) [H0853](#) [H1732](#) [H5650](#) [H2719](#)

Chúa ban sự cứu rỗi cho các vua, Giải cứu Đa-vít, kẻ tôi tớ Chúa, khỏi thanh gươm tàn hại.

11 פָּצְנִי וְהַצִּילֵנִי מִן-תַּי וְכִנֵּי-יָכַר אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר- שׂוֹא
 mở-ra-tôi và-giải-cứu-tôi từ-tay con- trai xử-lạ mà miệng-họ phán sự-hư-không
[H6475](#) [H5337](#) [H3027](#) [H5236](#) [H6310](#) [H1696](#) [H7723](#)
 וְיָמִין יְשָׁקֶר׃
 và-bên-phải-họ bên-phải đối-trá
[H3225](#) [H8267](#) [H3225](#)

Xin giải tôi thoát khỏi tay kẻ ngoại bang; Miệng chúng nó buông điều dối gạt, Tay hữu chúng nó là tay hữu láo xược.

12 אֲשֶׁר וּבְנֵינוּ כִנְטָעִים מְגַדְלִים בְּנַעֲוֵי יָהּ בְּנוֹתֵינוּ כְּזוֹיֹת
 mà con- trai-chúng-tôi lớn-lên [H5195] trong-tuổi-trẻ-họ con-gái-chúng-tôi [H2106]
[H5195](#) [H1431](#) [H2106](#) [H1323](#)
 מַחֲטָבוֹת תְּבִנֹת הַיָּקָל׃
 [H2404] [H8403] đền-thờ
[H2404](#) [H8403](#) [H1964](#)

Nguyện các con trai chúng tôi Giống như cây dương mọc lên mạnh mẽ; Nguyện các con gái chúng tôi như đá góc nhà, Chạm theo lối kiểu của đền.

13 מְזוֹנֵינוּ מִלְאִים מְפִיקִים מִן-אֶל-זֶן צְאוּנָנוּ מִמְּלִיכוֹת מְרֻבְּבוֹת
 này [H4200] cung-cấp đày [H2177] đến [H2177] này-chiên-chúng-tôi [H0503] đông-đúc [H7231]
[H4200](#) [H4392](#) [H6329](#) [H2177](#) [H0413](#) [H2177](#) [H6299](#) [H0503](#) [H7231](#)
 בְּחֻצוֹתֵינוּ׃
 trong-bên-ngoài-chúng-tôi
[H2351](#)

Nguyện kho lẫm chúng tôi được đầy dẫy, Có đủ các thứ lương thực; Nguyện chiên chúng tôi sanh sản hằng ngàn hằng muôn Trong đồng ruộng chúng tôi.

14 אֱלוֹפֵינוּ מִסְבָּלִים אֵין-פָּרֵץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין
 bạn-thân-chúng-tôi gánh-chịu không-có [H6556] và-không-có [H0369] ra [H3318] và-không-có [H0369]
[H5445](#) [H0369](#) [H6556](#) [H0369](#) [H3318](#) [H0369](#)
 בְּרַחֲבֵינוּ׃
 trong-đường-rộng-chúng-tôi [H6682]
[H7339](#) [H6682](#)

Nguyện bờ cái chúng tôi sanh đẻ nhiều; Nguyện chớ có sự triệt hạ, sự ra xông đánh, Hay là tiếng la hãi trong các hàng phố chúng tôi.

שִׂיְהוּהָ	הָעַם	אֲשֶׁר־י	לֹ	שָׁכְכָה	הָעַם	אֲשֶׁר־י
Đức-Giê-hô-va	dân-chúng	phước-thay	—	như-vậy	dân-chúng	phước-thay
H3068		H0835		H3602		H0835

אֱלֹהֵיוֹ:
Đức-Chúa-Trời-người
[H0430](#)

| Phước cho dân nào được quang cảnh như vậy! Phước cho dân nào có Giê-hô-va làm Đức Chúa Trời mình!